

舞台劇龍口下的孫逸仙角逐普立茲獎

佛萊斯諾州大戲劇系尹曼紐教授鉅作 獲世界日報推薦提名



↑佛萊斯諾州大戲劇教授尹曼紐博士(Dr. Edward Emanuel) (右二背對鏡頭者)，在排演中指導學生如何表現劇情。尹教授創作導演的「龍口下的孫逸仙」(Sun Yat Sen In The Mouth Of The Dragon)榮獲世界日報推薦提名，角逐兩千年美國「普立茲戲劇獎」，該劇將自十二月三日起在州大演出八場，十二月四日晚為中文配音首演。(記者沈修文攝)

【記者沈修文佛萊斯諾報導】二十九年，剛上任的佛萊斯諾州大戲劇系尹曼紐教授(Dr. Edward Emanuel)，在中加州州府市(Hanford)一家由華裔經營的著名法國餐館 Imperial Dynasty 用膳，屋外一條古意盎然的中國巷弄(China Alley)中的一方匾額深深的吸引了他，匾額上記載著推翻滿清王朝的中華民國建國之父孫逸仙先生，在十九世紀末葉，距今一百一十年前，曾千里迢迢翻越中谷，探訪了韓福地區廣大勞苦的中國鐵路工人。

此一非比尋常的事蹟，「孫逸仙」這個陌生的名字，從此深深印在尹曼紐的腦海中。二十多年來，尹曼紐不斷地收集博覽有關孫逸仙的各種傳記、書籍與圖片；九七年尹曼紐榮獲台灣學術交流基金會研究獎金，以「傅爾布萊特學者」身分訪問台灣，蒐集研究有關孫逸仙生平舞台劇的資料，台北國父紀念館內典藏的珍貴史料和浩翰圖書，成了他編劇的寶貴參考素材，館中珍藏的六幀一八九六年國父倫敦蒙難的照片，更成了激發他創作靈感的重要泉源。

今年十二月三日起，在世紀交替的前夕，尹曼紐教授花費多年心血的鉅作，三幕二十七景大型舞台劇「龍口下的孫逸仙」(Sun Yat Sen In The Mouth Of The Dragon)，即將在佛市州大萊特劇院的世紀末壓軸劇展中盛大演出八場。

在此齣戲中，尹教授以孫中山先生倫敦蒙難的十二天為「經」，在被囚的斗室中面臨死亡威脅時，上窮碧落下黃泉的心路歷程為「緯」，編織了一首輝煌斑斕的史詩。

劇作家巧妙地點出了孫中山從孔孟思想孕育出的仁者「中國心」；從關羽出生入死，刮骨療傷、頂天立地的大氣魄中領悟

的「勇」者形象；從美國開國元勳湯瑪士·傑佛遜所高舉的「自由、平等和追求幸福的權利」的主張中，更新了智慧，獲得了思想上的啟迪，也裝備了孫中山提倡自由民主的「西方頭腦」。而由慈禧太后和大清王朝所代表的中國數千年封建制度的頹腐腐敗，則自始至終如陰影籠罩。全劇在短短兩小時零十分鐘的時間，以銳不可當的氣勢重現了這位二十世紀一代偉人浴火重生的動人故事。

日前該劇以其優異高超的藝術水平，以及十二月初公演時，對海外華人的非凡意義，和對主流社會的正面影響，已獲得「世界日報」的肯定與支持，推薦提名該劇參與角逐西元兩千年美國「普立茲戲劇獎」(Pulitzer Drama Award)。

在獲悉世界日報推薦提名後，尹曼紐教授謙虛地表示：「普立茲獎是當代美國新聞、文學與音樂的最高獎項，參賽者均為一時之選，戲劇獎的競爭尤其激烈，除劇本外，劇團實際的舞台演出水平也是關鍵，本劇能獲世界日報提名深感榮幸，無論最後得獎機會有多少，對我本人及州大劇團都是極大的鼓舞，十二月三日、五日以及七日共三天的英文演出，以及四日的中文同步配音演出，全體中美演員均將全力以赴。」

國府駐舊金山經濟文化辦事處曾慶源處長在研讀劇本後，亦對該劇讚揚有加，並已去函國內教育部及台北國父紀念館，大力推薦該劇明年赴台公演，並呼籲國內相關單位優先贊助支持，以增進中美文化交流。

為配合本大

劇展，主辦單位獲得辦事處協助，向金山國父紀念館商借得三十餘幅孫中山先生的珍貴史料照片，以及辦事處文化組黃美珠組長向紐約中華文化中心商借的國父圖冊，將一併在劇展期間在州大萊特劇院圖書館向中加州民眾公開展出。中加州著名領南派花鳥畫家孫永平，亦將在劇展期間，在同一畫廊舉辦個人近作展，共襄盛舉。

佛市成立十年的「華音合唱團」已於日前完成為本劇錄製的「龍的傳人」合唱曲配樂。目前佛市地區許多兩岸三地的華人社團均已掀起了購票熱潮，預料十二月四日晚間八時的中文同步配音演出必將熱鬧滾滾；佛市時報記者亦於日前專訪了尹曼紐教授，並採訪了排演情況，將在正式演出前大幅報導該劇及相關之國畫展及孫中山照片圖書展覽。

尹曼紐教授任教佛市州大二十九年，不但是傑出的戲劇教育家，更是一位優秀的劇作家與專業導演，他製作、編寫、導演了七十餘齣戲，曾三次獲得英國愛丁堡國際藝術節最佳導演，更曾榮獲美國甘乃迪藝術中心最高戲劇藝術成就獎，及兩度榮獲該中心的全國藝術節戲劇首獎。尹教授根據他全美大學戲劇比賽冠軍作品「征服我兄弟」所改編的史實電影傑作，曾獲電視艾美獎提名並進入決選。他歷屆戲劇系學生中，已有超過一千人進入職業演藝圈，並有多人青出於藍獲得多次舞台劇的「東尼」獎，及英國的「奧立佛」獎。

12月3日起州大演出八場

12月4日為中文配音首演